

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.10/Add.9
26 August 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات
الدورة التاسعة والأربعون
البند ١٣ (ج) من جدول الأعمال

بنود ختامية

اعتماد تقرير الدورة التاسعة والأربعين

مشروع تقرير اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات
عن دورتها التاسعة والأربعين

المقرر: السيد مارك بوسيت

المحتويات*

الفقرات الصفحة

الفصل

التاسع - حقوق الإنسان للشعوب الأصلية:

(أ) الشعوب الأصلية وعلاقتها بالأرض.

* تتضمن الوثيقة E/CN.4/Sub.2/1997/L.10 وإضافاتها مشروع فصول التقرير المتعلقة بتنظيم الدورة ومختلف بنود جدول الأعمال. أما القرارات والمقررات التي تعتمدها اللجنة الفرعية، وكذلك مشاريع القرارات والمقررات التي تتطلب إجراء من لجنة حقوق الإنسان وغيرها من المسائل التي تهم هذه اللجنة، فتدرد في الوثيقة E/CN.4/Sub.2/1997/L.11 وإضافاتها.

تاسعاً - حقوق الإنسان للشعوب الأصلية:

(أ) الشعوب الأصلية وعلاقتها بالأرض

- ١- نظرت اللجنة الفرعية في البند ٧ في جلساتها ٧ و١٦ و١٧ و١٨ و٢٧ المعقودة في ٨ و١٥ و١٨ و٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧.
- ٢- وللإطلاع على قائمة الوثائق التي صدرت في إطار البند ٧، انظر المرفق ... من هذا التقرير.
- ٣- وفي جلستها السابعة التي عُقدت احتفالاً باليوم الدولي للسكان الأصليين في العالم، تليت رسالة بالنيابة عن الأمين العام وأدلى ببيانات كل من رئيس اللجنة الفرعية، والسيد ألفونسو مارتينيز والسيدة دايس.
- ٤- وفي هذا الخصوص، دعت اللجنة الفرعية كلاً من السيد سباستياو مانشيني، عضو شعب المانشينري في البرازيل، والسيد كاليمبا زيفيريس، من قبيلة الماتوا في رواندا، وهما من السكان الأصليين، إلى الإدلاء ببيان.
- ٥- وفي جلستها السادسة عشرة، المعقودة في ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٧، قدمت رئيسة - مقررة الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين، السيدة ايركا - إيرين دايس، تقرير الفريق العامل عن دورته الخامسة عشرة (E/CN.4/Sub.2/1997/14). وفي نفس الجلسة، قدمت السيدة دايس، المقررة الخاصة المعنية بالسكان الأصليين وعلاقتهم بالأرض، ورقة العمل الأولية التي أعدتها (E/CN.4/Sub.2/1997/17 و Corr.1).
- ٦- وفي جلستها ١٨، المعقودة في ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٧، قدمت السيدة دايس، رئيسة - مقررة الاجتماع التقني بشأن حماية تراث السكان الأصليين، تقرير الاجتماع (E/CN.4/Sub.2/1997/15).
- ٧- وفي المناقشة العامة التي دارت بشأن البند، أدلى ببيانات، أعضاء اللجنة الفرعية التالية أسماؤهم: السيد ألفونسو مارتينيز (١٧)، السيد علي خان (١٦ و ١٨)، السيدة دايس (١٨)، السيد إيدي (١٨)، السيد فان غوشيانغ (١٦)، السيد غيسه (١٦)، السيد مكسيم (١٦)، السيد مبونو (١٦)، السيدة ورزازي (١٦)، السيد فايسبروت (١٨).
- ٨- واستمعت اللجنة الفرعية إلى بيانات أدلى بها ممثلو المنظمات غير الحكومية التالية: رابطة الحقوقيين الأمريكية (١٦)، رابطة الفرنسيين الدولية (١٦)، الرابطة العالمية للسكان الأصليين (١٦)، مؤسسة تنمية التعليم الدولية (١٦)، المعهد الدولي للسلام (١٧)، الرابطة الدولية لحقوق الشعوب وتحريرها (١٧)، الحركة الدولية لمناهضة جميع أشكال التمييز والعنصرية (١٧)، المنظمة الدولية لنشر حرية التعليم (١٦)، مكتب السلم الدولي (١٦)، حركة مناهضة العنصرية وتوطيد الصداقة فيما بين الشعوب (١٦)، الشمال والجنوب - القرن الحادي والعشرون (١٦)، حركة باكس كريستي الدولية للسلم (١٧)، "باكس رومانا" (١٧)، مجلس الصامي (١٦).

الحزب الراديكالي عبر الوطني (١٧)، الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية (١٦)، الاتحاد العالمي للصحة العقلية (١٧).

٩- وأدلى ببيانات أيضاً المراقبون عن: المكسيك (١٧)، بيرو (١٧)، الفلبين (١٧).

١٠- وأدلى المراقب عن اكوادور ببيان معادل لحق الرد (١٧).

دراسة المعاهدات والاتفاقيات وغيرها من الترتيبات البناءة بين الدول والشعوب الأصلية

١١- نظرت اللجنة الفرعية، في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع المقرر E/CN.4/Sub.2/1997/L.27 الذي اشترك في تقديمه السيد ألفونسو مارتينيز والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيد غيسه والسيد هاتانو.

١٢- وأدلت السيدة دايس ببيان فيما يتصل بمشروع المقرر.

١٣- واعتمد مشروع المقرر بدون تصويت. وللإطلاع على المقرر، انظر الفصل الثاني، الفرع باء، المقرر ١٩٩٧ ...

محفل دائم في الأمم المتحدة للشعوب الأصلية

١٤- نظرت اللجنة الفرعية، في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/1997/L.29 الذي اشترك في تقديمه كل من السيدة أناه والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيدة غوانميزيا والسيد غيسه. وانضم السيد ألفونسو مارتينيز والسيدة بالي والسيد فايسبروت فيما بعد إلى مقدمي مشروع القرار.

١٥- ونقحت السيدة دايس، شفويًا مشروع القرار، بالاستعاضة بفقرة جديدة عن الفقرة التالية من المنطوق التي كان نصها كما يلي:

تقرر توصية لجنة حقوق الإنسان باعتماد مشروع المقرر التالي:

"إن لجنة حقوق الإنسان، إذ تحيط علماً بقرار اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات ١٩٩٧ ... المؤرخ في ... آب/أغسطس ١٩٩٧ تقرر إحالة مسألة إنشاء محفل دائم في الأمم المتحدة للشعوب الأصلية إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للنظر".

١٦- وعدل السيد يوكوتا شفويًا الفقرة ١ من منطوق مشروع القرار المنقح بالاستعاضة عن عبارة "في الأمم المتحدة" بعبارة "داخل منظومة الأمم المتحدة" وبإضافة عبارة "في أقرب وقت ممكن" بعد عبارة "في العالم".

١٧- وأدلى كل من السيد ألفونسو مارتينيز والسيد بوسيت والسيدة دايس والسيد لندغرين ألفيس والسيدة بالي ببيان فيما يتصل بمشروع القرار.

١٨- واعتمد مشروع القرار، بصيغته المعدلة، دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٠/١٩٩٧.

العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم

١٩- نظرت اللجنة الفرعية، في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/1997/L.30 الذي اشترك في تقديمه كل من السيدة أتاه والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيدة غوانميريا والسيد غيسه والسيد هاتانو. وانضم السيد فايسبروت فيما بعد إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٠- واقترحت السيدة دايس، خطياً، تنقيح مشروع القرار كما يلي:

(أ) إدراج فقرتين جديدتين بعد الفقرة الثانية من الديباجة؛

(ب) إضافة فقرتين جديدتين إلى المنطوق (الفقرتان ٩ و ١٠ من القرار بصيغته المعتمدة).

٢١- واقترح السيد يوكوتا، شفويًا، تعديل مشروع القرار بحذف الفقرة ٧ من المنطوق التالي نصها: "توصي بالقيام، في أقرب وقت ممكن أثناء العقد، بإنشاء المحفل الدائم للشعوب الأصلية في إطار منظومة الأمم المتحدة". وقبل مقدمو مشروع القرار التعديل المقترح.

٢٢- واعتمد مشروع القرار، بصيغته المنقحة والمعدلة، دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٥/١٩٩٧.

دراسة عن حقوق الشعوب الأصلية المتعلقة بالأرض

٢٣- نظرت اللجنة الفرعية، في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/1997/L.31 الذي اشترك في تقديمه كل من السيدة أتاه والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيدة غوانميريا والسيد غيسه والسيد هاتانو. وانضم السيد ألفونسو مارتينيز والسيد إيدي والسيدة بالي والسيد فايسبروت والسيد ييمر، إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٤- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٢/١٩٩٧.

حماية تراث الشعوب الأصلية

٢٥- نظرت اللجنة الفرعية في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/1997/L.34 الذي اشترك في تقديمه كل من السيدة أتاه والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيدة غوانميزيا والسيد غيسه والسيد هاتانو. وانضم السيد ألفونسو مارتينيز والسيد دياس أوريبى فيما بعد إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٦- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٢/١٩٩٧.

الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين

٢٧- نظرت اللجنة الفرعية، في جلستها ٢٧ المعقودة في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/1997/L.35 الذي اشترك في تقديمه كل من السيدة أتاه والسيد بوتكيفيتش والسيدة دايس والسيدة غوانميزيا والسيد غيسه والسيد هاتانو. وانضم السيد ألفونسو مارتينيز والسيد إيدي والسيد فايسبروت والسيد ييمر، فيما بعد، إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٨- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٤/١٩٩٧.

- - - - -